

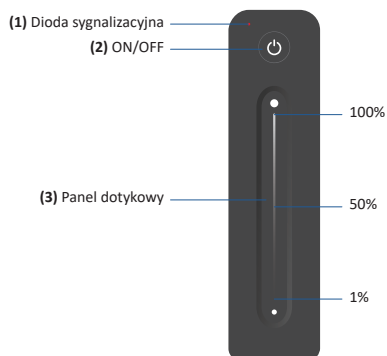
(A) PILOT:

MONO

EC61312 EC61313

Współpracuje ze sterownikami:

EC61308, EC61309



(1) Po wciśnięciu dowolnego przycisku zapali się dioda sygnalizacyjna

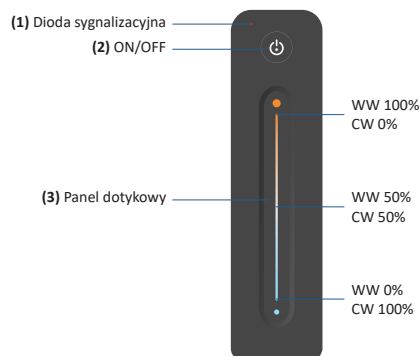
UWAGA: Jeśli dioda się nie zapala:

- sprawdź czy bateria jest włożona dobrą stroną (+/-)
- podnieś metalową blaszkę płaskim śrubokrętem
- wymień baterię.

CCT

EC61320 EC61321

EC61316, EC61317



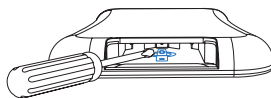
(1) Po wciśnięciu dowolnego przycisku zapali się dioda sygnalizacyjna

UWAGA: Jeśli dioda się nie zapala:

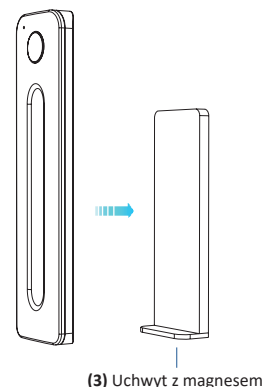
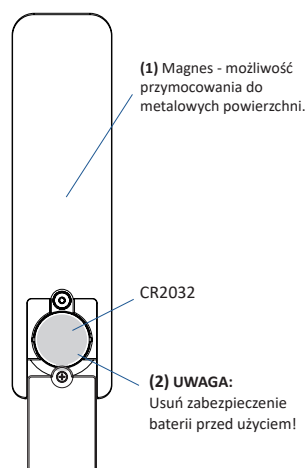
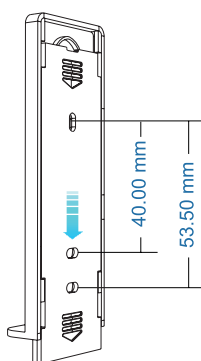
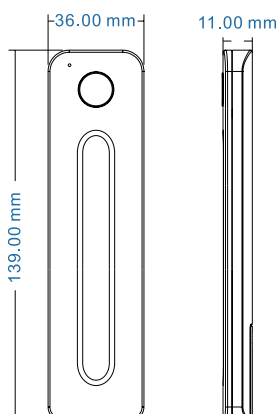
- sprawdź czy bateria jest włożona dobrą stroną (+/-)
- podnieś metalową blaszkę płaskim śrubokrętem
- wymień baterię.

(2) Wciśnij, aby włączyć/wyłączyć.

Przytrzymaj (1-6s), aby zmienić jasność.



(B) WYMIARY:



(C) PAROWANIE:

Sposób 1:

PAROWANIE: Wciśnij krótko przycisk parowania na sterowniku i zaraz po tym wciśnij krótko przycisk ON/OFF na pilocie. Dioda zamruga, aby potwierdzić parowanie.

USUWANIE: Przytrzymaj przycisk parowania na sterowniku przez 5s, aby usunąć wszystkie połączone urządzenia. Dioda zamruga, aby potwierdzić usunięcie.

Sposób 2:

PAROWANIE: Wyłącz i włącz zasilanie dwukrotnie i zaraz po tym wciśnij 3 razy przycisk ON/OFF na pilocie. Dioda zamruga 3 razy, aby potwierdzić parowanie.

USUWANIE: Wyłącz i włącz zasilanie dwukrotnie i zaraz po tym wciśnij 5 razy przycisk ON/OFF na pilocie, aby usunąć wszystkie połączone urządzenia. Dioda zamruga 5 razy, aby potwierdzić usunięcie.

(D) UWAGA!:

1. Przeczytaj uważnie instrukcję przed rozpoczęciem instalacji.
2. Zwróć uwagę na polaryzację baterii (+/-) przy jej wymianie. Uśun baterię z pilota jeśli nie będzie używany przez dłuższy czas. Słaby zasięg pilota może świadczyć o wyczerpującej się baterii.
3. Nie nie zgniataj, nie rozbieraj, nie rozcinaj, nie podgrzewaj baterii lub pilota, nie doprowadzaj do jej zwarcia.
4. Nie modyfikuj produktu.
5. Nie używaj produktu jeśli szufladka baterii nie jest szczelnie zamknięta.
6. Trzymaj z dala od dzieci - ryzyko połknięcia.
7. Do użytku wewnątrz, w suchym środowisku.
8. Delikatnie obchodź się z pilotem, uważaj, aby nie spaść.
9. Pilot przechodzi w tryb uśpienia po chwili nieużywania. Wciśnij dowolny przycisk, aby wybudzić.

(E) PARAMETRY:

- (1) Bateria: CR2032

(2) Sygnał: RF 2.4GHz

(3) Napięcie pracy: DC 3V

(4) Natężenie: <5mA
- (5) Natężenie w trybie uśpienia: 10µA

(6) Czas pracy w trybie uśpienia: 1 rok

(7) Zasięg: 30m (na otwartym terenie)

(8) Temperatura pracy: -30°C +55°C



[EN] INSTRUCTION Remote Control for Controllers
Works with controllers:
(A) REMOTE: MONO: (1) Signal light; (2) ON/OFF; (3) Touch panel. (1) When any button is pressed, the signal light will turn on
NOTE: If the light does not turn on:
- check if the battery is inserted correctly (+/-)
- lift the metal tab with a flat screwdriver
- replace the battery.
CCT: (1) Signal light; (2) ON/OFF; (3) Touch panel. (1) When any button is pressed, the signal light will turn on
NOTE: If the light does not turn on:
- check if the battery is inserted correctly (+/-)
- lift the metal tab with a flat screwdriver
- replace the battery. (2) Press to turn on/off. Hold (1-6s) to adjust brightness.
(B) DIMENSIONS: (1) Magnet - can be attached to metal surfaces. (2) NOTE: Remove battery protection before use! (3) Magnetic holder.
(C) Pairing:
METHOD 1: Pairing: Briefly press the pairing button on the controller and then briefly press the ON/OFF button on the remote. The light will blink to confirm pairing.
Removal: Hold the pairing button on the controller for 5 seconds to remove all connected devices. The light will blink to confirm removal.
METHOD 2: Pairing: Turn the power off and on twice, then press the ON/OFF button on the remote 3 times. The light will blink 3 times to confirm pairing.
Removal: Turn the power off and on twice, then press the ON/OFF button on the remote 5 times to remove all connected devices. The light will blink 5 times to confirm removal.
(D) NOTE: 1. Read the instructions carefully before installation.
2. Pay attention to the battery polarity (+/-) when replacing it. Remove the battery from the remote if it will not be used for an extended period. Poor remote range may indicate a low battery.
3. Do not crush, disassemble, cut, heat, or short-circuit the battery or remote.
4. Do not modify the product.
5. Do not use the product if the battery compartment is not securely closed.
6. Keep away from children - risk of swallowing.
7. For indoor use in a dry environment.
8. Handle the remote gently, be careful not to drop it.
(E) PARAMETERS: (1) Battery; (2) Signal; (3) Operating voltage; (4) Current; (5) Current in standby mode; (6) Standby time: 1 year; (7) Range (in open area); (8) Operating temperature.
[DE] INSTRUKTION Fernbedienung für Controller
Kompatibel mit den folgenden Controllern:
(A) FERNBEDIENUNG:
MONO:
(1) Anzeigeleuchte; (2) ON/OFF; (3) Touchpanel.
(1) Die Anzeigeleuchte leuchtet auf, wenn eine beliebige Taste gedrückt wird.
HINWEIS: Wenn die Leuchte nicht leuchtet:
- Überprüfen Sie, ob die Batterie richtig eingelegt ist (+/-)
- Heben Sie die Metallklammer mit einem flachen Schraubendreher an
- Tauschen Sie die Batterie aus.
CCT:
(1) Anzeigeleuchte; (2) ON/OFF; (3) Touchpanel.
(1) Die Anzeigeleuchte leuchtet auf, wenn eine beliebige Taste gedrückt wird.
HINWEIS: Wenn die Leuchte nicht leuchtet:
- Überprüfen Sie, ob die Batterie richtig eingelegt ist (+/-)
- Heben Sie die Metallklammer mit einem flachen Schraubendreher an
- Tauschen Sie die Batterie aus.
(2) Drücken, um ein-/auszuschalten. Halten Sie (1-6s) gedrückt, um die Helligkeit zu ändern.
(E) MAßE: (1) Magnet - Möglichkeit zur Befestigung an Metalloberflächen. (2) HINWEIS: Entfernen Sie die Batterieschutzfolie vor der Verwendung! (3) Magnethalter.
(C) PAARUNG:
METHODE 1:
Paarung: Drücken Sie kurz die Pairing-Taste am Controller und danach kurz die ON/OFF-Taste der Fernbedienung. Die Leuchte blinkt, um die Paarung zu bestätigen.
Entfernung: Halten Sie die Pairing-Taste am Controller 5 Sekunden lang gedrückt, um alle verbundenen Geräte zu entfernen. Die Leuchte blinkt, um die Entfernung zu bestätigen.
METHODE 2:
Paarung: Schalten Sie die Stromversorgung zweimal aus und wieder ein und drücken Sie danach dreimal die ON/OFF-Taste an der Fernbedienung. Die Leuchte blinkt dreimal, um die Paarung zu bestätigen.
Entfernung: Schalten Sie die Stromversorgung zweimal aus und wieder ein und drücken Sie danach fünfmal die ON/OFF-Taste an der Fernbedienung. Die Leuchte blinkt fünfmal, um die Entfernung zu bestätigen.
(D) HINWEIS:
1. Lesen Sie die Anleitung sorgfältig, bevor Sie mit der Installation beginnen.
2. Achten Sie auf die Polarität der Batterie (+/-), wenn Sie diese austauschen. Entfernen Sie die Batterie aus der Fernbedienung, wenn diese längere Zeit nicht verwendet wird. Ein schwaches Fernbedienungssignal kann auf eine fast leere Batterie hinweisen.
3. Zerdücken, zerlegen, aufschneiden, erhitzen oder kurzschließen Sie die Batterie oder die Fernbedienung nicht.
4. Modifizieren Sie das Produkt nicht.
5. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn das Batteriefach nicht fest verschlossen ist.
6. Halten Sie es von Kindern fern - Erstickungsgefahr.
7. Nur für den Innenbereich und in einer trockenen Umgebung verwenden.

8. Behandeln Sie die Fernbedienung vorsichtig, achten Sie darauf, dass sie nicht herunterfällt.
(E) TECHNISCHE DATEN: (1) Batterie; (2) Signal; (3) Betriebsspannung; (4) Stromstärke im Standby-Modus; (6) Betriebsdauer im Standby-Modus: 1 Jahr; (7) Reichweite (im Freien); (8) Betriebstemperatur.
[FR] INSTRUCTION Télécommande pour contrôleurs
Compatible avec les contrôleurs :
(A) TELECOMMANDE :
MONO :
(1) LED d'indication ; (2) ON/OFF ; (3) Panneau tactile.
(1) Lorsque n'importe quel bouton est pressé, la LED d'indication s'allume.
REMARQUE : Si la LED ne s'allume pas :
- Vérifiez si la batterie est correctement insérée (+/-).
- Soulevez la plaque métallique avec un tournevis plat.
- Remplacez la batterie.
(C) APPAIRAGE :
METHODE 1 :
Appairage : Appuyez brièvement sur le bouton d'appairage du contrôleur, puis appuyez brièvement sur le bouton ON/OFF de la télécommande. La LED clignote pour confirmer l'appairage.
Suppression : Maintenez le bouton d'appairage du contrôleur pendant 5 secondes pour supprimer tous les appareils appairés. La LED clignote pour confirmer la suppression.
METHODE 2 :
Appairage : Éteignez et rallumez l'alimentation deux fois, puis appuyez 3 fois sur le bouton ON/OFF de la télécommande. La LED clignote 3 fois pour confirmer l'appairage.
Suppression : Éteignez et rallumez l'alimentation deux fois, puis appuyez 5 fois sur le bouton ON/OFF de la télécommande pour supprimer tous les appareils appairés. La LED clignote 5 fois pour confirmer la suppression.
(D) REMARQUE :
1. Lisez attentivement les instructions avant de commencer l'installation.
2. Faites attention à la polarité de la batterie (+/-) lors du remplacement. Retirez la batterie de la télécommande si elle n'est pas utilisée pendant une période prolongée. Un faible portée de la télécommande peut indiquer que la batterie est faible.
3. Ne pas écraser, démonter, couper, chauffer la batterie ou la télécommande, ni provoquer un court-circuit.
4. Ne pas modifier le produit.
5. N'utilisez pas le produit si le compartiment de la batterie n'est pas correctement fermé.
6. Gardez hors de portée des enfants - risque d'ingestion.
7. Utilisez à l'intérieur, dans un environnement sec.
8. Manipulez la télécommande avec soin, évitez de la laisser tomber.
(E) PARAMÈTRES : (1) Batterie ; (2) Signal ; (3) Tension de fonctionnement ; (4) Intensité ; (5) Intensité en mode veille ; (6) Autonomie en mode veille : 1 an ; (7) Portée (en extérieur) ; (8) Température de fonctionnement.

[ES] INSTRUCCIONES Control remoto para controladores
Compatible con controladores:
(A) CONTROL REMOTO:
MONO:
(1) Diodo de señalización; (2) ON/OFF; (3) Panel táctil.
(1) Al presionar cualquier botón, se encenderá el diodo de señalización.
ATENCIÓN: Si el diodo no se enciende:
- verifique si la batería está colocada correctamente (+/-)
- levante la lengüeta metálica con un destornillador plano
- cambie la batería.
CCT:
(1) Diodo de señalización; (2) ON/OFF; (3) Panel táctil.
(1) Al presionar cualquier botón, se encenderá el diodo de señalización.
ATENCIÓN: Si el diodo no se enciende:
- verifique si la batería está colocada correctamente (+/-)
- levante la lengüeta metálica con un destornillador plano
- cambie la batería.
(2) Presione para encender/apagar. Mantenga presionado (1-6s) para ajustar el brillo.
(E) DIMENSIONES: (1) Imán - posibilidad de fijar a superficies metálicas. (2) ATENCIÓN: Retire la protección de la batería antes de usarla! (3) Soporte magnético.
(C) EMPAREJAMIENTO:
MÉTODO 1:
Emparejamiento: Presione brevemente el botón de emparejamiento en el controlador y luego presione brevemente el botón ON/OFF en el control remoto. El diodo parpadeará para confirmar el emparejamiento.
Eliminación: Mantenga presionado el botón de emparejamiento en el controlador durante 5 segundos para eliminar todos los dispositivos conectados. El diodo parpadeará para confirmar la eliminación.
MÉTODO 2:
Emparejamiento: Apague y encienda la alimentación dos veces, luego presione 3 veces el botón ON/OFF en el control remoto. El diodo parpadeará 3 veces para confirmar el emparejamiento.
Eliminación: Apague y encienda la alimentación dos veces, luego presione 5 veces el botón ON/OFF en el control remoto para eliminar todos los dispositivos conectados. El diodo parpadeará 5 veces para confirmar la eliminación.

(D) ATENCIÓN: 1. Lea cuidadosamente las instrucciones antes de comenzar la instalación.
2. Preste atención a la polaridad de la batería (+/-) al cambiarla. Retire la batería del control remoto si no va a ser utilizado por un largo tiempo. Un alcance débil del control remoto puede ser señal de una batería agotada.
3. No aplaste, desarme, corte, sobrecaliente la batería o el control remoto, ni los someta a un cortocircuito.
4. No modifique el producto.
5. No utilice el producto si la bandeja de la batería no está cerrada correctamente.
6. Manténgalo fuera del alcance de los niños: riesgo de ingestión.
7. Para uso interior, en un ambiente seco.
8. Maneje el control remoto con cuidado para evitar caídas.
(E) PARÁMETROS: (1) Batería; (2) Señal; (3) Voltaje de funcionamiento; (4) Intensidad; (5) Intensidad en modo de espera; (6) Tiempo de funcionamiento en modo de espera: 1 año; (7) Alcance (en espacio abierto); (8) Temperatura de funcionamiento.

[IT] ISTRUZIONI Telecomando per controller
Compatibile con controller:
(A) TELECOMANDO:
MONO:
(1) LED di segnalazione; (2) ON/OFF; (3) Pannello tattile.
(1) Premendo qualsiasi tasto si accende il LED di segnalazione.
ATTENZIONE: Se il LED non si accende:
verifica se la batteria è inserita correttamente (+/-)
solleva la linguetta metallica con un cacciavite piatto
sostituisci la batteria.
(C) ACCOPPIAMENTO:
METODO 1:
Accoppiamento: Premere brevemente il pulsante di accoppiamento sul controller e subito dopo premere brevemente il pulsante ON/OFF sul telecomando. Il LED lampeggerà per confermare l'accoppiamento.
Rimozione: Tenere premuto il pulsante di accoppiamento sul controller per 5 secondi per rimuovere tutti i dispositivi collegati. Il LED lampeggerà per confermare la rimozione.
METODO 2:
Accoppiamento: Spegner e accendere l'alimentazione due volte, quindi premere 3 volte il pulsante ON/OFF sul telecomando. Il LED lampeggerà 3 volte per confermare l'accoppiamento.
Rimozione: Spegner e accendere l'alimentazione due volte, quindi premere 5 volte il pulsante ON/OFF sul telecomando per rimuovere tutti i dispositivi collegati. Il LED lampeggerà 5 volte per confermare la rimozione.
(D) ATENZIONE: 1. Leggere attentamente le istruzioni prima di iniziare l'installazione.
2. Prestare attenzione alla polarità della batteria (+/-) durante la sostituzione. Rimuovere la batteria dal telecomando se non viene utilizzato per un lungo periodo. Un segnale debole del telecomando potrebbe indicare una batteria scarica.
Non schiacciare, smontare, tagliare, surriscaldare la batteria o il telecomando, né causare cortocircuiti.
Non modificare il prodotto.
Non utilizzare il prodotto se il vano batteria non è chiuso correttamente.
Tenere lontano dalla portata dei bambini - rischio di ingestione.
Per uso interno, in ambiente asciutto.
Maneggiare con cura il telecomando per evitare cadute.
(E) PARAMETRI: (1) Batteria; (2) Segnale; (3) Tensione di funzionamento; (4) Intensità; (5) Intensità in modalità standby; (6) Tempo di funzionamento in modalità standby: 1 anno; (7) Portata (in campo aperto); (8) Temperatura di funzionamento.

[DK] INSTRUKTIONER Fjernbetjening til controller
Kompatibel med controllers:
(A) FJERNBETJENING:
MONO:
(1) Signal-LED; (2) ON/OFF; (3) Touchpanel.
(1) Når du trykker på en hvilken som helst knap, lyser signal-LED'en.
ADVARSEL: Hvis LED'en ikke lyser:
- kontroller, om batteriet er sat korrekt i (+/-)
- løft den metalliske med en flad skruetrækker
- skift batteriet.
CCT:
(1) Signal-LED; (2) ON/OFF; (3) Touchpanel.
(1) Når du trykker på en hvilken som helst knap, lyser signal-LED'en.
ADVARSEL: Hvis LED'en ikke lyser:
- kontroller, om batteriet er sat korrekt i (+/-)
- løft den metalliske med en flad skruetrækker
- skift batteriet.
(2) Tryk for at tænde/slukke. Hold nede (1-6s) for at ændre lysstyrken.
(E) MAL: (1) Magnet - mulighed for at montere på metaloverflader. (2) ADVARSEL: Fjern batteribeskyttelsen før brug! (3) Magnetisk holder
(C) PARING:
METODE 1:
Paring: Tryk kort på paringsknappen på controlleren og tryk derefter kort på ON/OFF-knappen på fjernbetjeningen. LED'en blinker for at bekræfte paringen.
Fjernelse: Hold paringsknappen på controlleren nede i 5

sekunder for at fjerne alle tilsluttede enheder. LED'en blinker for at bekræfte fjernelsen.
METHODE 2:
Paring: Sluk og tænd strømmen to gange og tryk derefter 3 gange på ON/OFF-knappen på fjernbetjeningen. LED'en blinker 3 gange for at bekræfte paringen.
Fjernelse: Sluk og tænd strømmen to gange og tryk derefter 5 gange på ON/OFF-knappen på fjernbetjeningen for at fjerne alle tilsluttede enheder. LED'en blinker 5 gange for at bekræfte fjernelsen.
(D) ADVARSEL: 1. Læs instruktionerne grundigt, før du begynder installationen.
2. Vær opmærksom på batteriets polaritet (+/-) ved udsifting. Fjern batteriet fra fjernbetjeningen, hvis det ikke vil blive brugt i længere tid. Svag rækkevidde kan indikere et svagt batteri.
3. Knus ikke, adskil ikke, skær ikke, opvarm ikke batteriet eller fjernbetjeningen, og undgå kortslutning.
4. Modificer ikke produktet.
5. Brug ikke produktet, hvis batterilågen ikke er lukket korrekt.
6. Opbevar væk fra børn - risiko for indtagelse.
7. Kun til indendørs brug i tørt miljø.
8. Håndter fjernbetjeningen forsigtigt og undgå at tabe den.
(E) PARAMETRE: (1) Batteri; (2) Signal; (3) Driftsspænding; (4) Strømstyrke; (5) Strømstyrke i standbytilstand; (6) Standbytid: 1 år; (7) Rækkevidde (på åbent område); (8) Driftstemperatur.

[NL] INSTRUCTIES Afstandsbediening voor controllers
Compatibel met controllers:
(A) AFSTANDSBEDIENING:
MONO:
(1) Signaallampje; (2) ON/OFF; (3) Touchpaneel.
(1) Het signaallampje gaat branden zodra een willekeurige knop wordt ingedrukt.
LET OP: Als het lampje niet brandt:
- controleer of de batterij correct is geplaatst (+/-)
- til de metalen plaat op met een platte schroevendraaier
- vervang de batterij.
CCT:
(1) Signaallampje; (2) ON/OFF; (3) Touchpaneel.
(1) Het signaallampje gaat branden zodra een willekeurige knop wordt ingedrukt.
LET OP: Als het lampje niet brandt:
- controleer of de batterij correct is geplaatst (+/-)
- til de metalen plaat op met een platte schroevendraaier
- vervang de batterij.
(2) Druk in om in/uit te schakelen. Houd 1-6 seconden vast om de helderheid aan te passen.
(B) AFMETINGEN: (1) Magnet - mogelijkheid om op metalen oppervlakken te bevestigen. (2) LET OP: Verwijder de batterijbeveiliging voor gebruik! (3) Magnetische houder.
(C) KOPELLEN:
METHODE 1:
Koppelen: Druk kort op de koppelknop op de controller en druk daarna kort op de ON/OFF-knop op de afstandsbediening. Het lampje knippert om het koppelen te bevestigen. Verwijderen: Houd de koppelknop op de controller 5 seconden ingedrukt om alle gekoppelde apparaten te verwijderen. Het lampje knippert 5 keer om het verwijderen te bevestigen.
METHODE 2:
Koppelen: Zet de stroom twee keer uit en weer aan, en druk daarna 3 keer op de ON/OFF-knop op de afstandsbediening. Het lampje knippert 3 keer om het koppelen te bevestigen. Verwijderen: Zet de stroom twee keer uit en weer aan, en druk daarna 5 keer op de ON/OFF-knop op de afstandsbediening om alle gekoppelde apparaten te verwijderen. Het lampje knippert 5 keer om het verwijderen te bevestigen.
(D) LET OP: 1. Lees de instructies zorgvuldig door voordat je begint met installeren.
2. Let op de polariteit van de batterij (+/-) bij vervanging. Verwijder de batterij uit de afstandsbediening als deze langere tijd niet wordt gebruikt. Zwakke afstandsbediening kan duiden op een lege batterij.
3. Knijp niet, demonteer niet, snijd niet, verhit de batterij of afstandsbediening niet, en voorkom kortsluiting.
4. Wijzig het product niet.
5. Gebruik het product niet als de batterijklep niet goed gesloten is.
6. Bewaar buiten bereik van kinderen - risico op inslikken.
7. Alleen voor gebruik binnenshuis in een droge omgeving.
8. Behandel de afstandsbediening voorzichtig en zorg ervoor dat deze niet valt.
(E) PARAMETERS: (1) Batterij; (2) Signaal; (3) Werkspanning; (4) Stroomsterkte; (5) Stroomsterkte in slaapstand; (6) Slaapstandtijd: 1 jaar; (7) Bereik (op open terrein); (8) Werk-temperatuur.

[SE] INSTRUKTIONER Fjärrkontroll för styrsystem
Kompatibel med styrsystem:
(A) FJÄRRKONTROLL:
MONO:
(1) Signallampa; (2) ON/OFF; (3) Pekpanel.
(1) Signallampnan tänds när en knapp trycks ner.
OBS: Om lampan inte tänds:
- kontrollera att batteriet är korrekt installerat (+/-)
- lyft upp den metallplatta med en platt skruvmejsel
- byt ut batteriet.
CCT:
(1) Signallampa; (2) ON/OFF; (3) Pekpanel.
(1) Signallampnan tänds när en knapp trycks ner.
OBS: Om lampan inte tänds:
- kontrollera att batteriet är korrekt installerat (+/-)
- lyft upp den metallplatta med en platt skruvmejsel
- byt ut batteriet.
(2) Tryck för att slå på/av. Håll in 1-6 sekunder för att justera ljusstyrkan.
(E) MÅTT: (1) Magnet - möjlighet att fästa på metalliska ytor. (2) OBS: Ta bort batteriskyddet innan användning! (3) Magnetisk hållare.
(C) PARING:

METOD 1:
Paring: Tryck kort på parningsknappen på kontrollenheten och tryck sedan kort på ON/OFF-knappen på fjärrkontrollen. Lampan blinkar för att bekräfta parning.
Ta bort: Håll parningsknappen på kontrollenheten nedtryckt i 5 sekunder för att ta bort alla anslutna enheter. Lampan blinkar för att bekräfta borttagning.

METOD 2:
Paring: Stäng av och slå på strömmen två gånger, tryck sedan tre gånger på ON/OFF-knappen på fjärrkontrollen. Lampan blinkar 3 gånger för att bekräfta parning.
Ta bort: Stäng av och slå på strömmen två gånger, tryck sedan fem gånger på ON/OFF-knappen på fjärrkontrollen för att ta bort alla anslutna enheter. Lampan blinkar 5 gånger för att bekräfta borttagning.

(D) OBS: 1. Läs instruktionerna noggrant innan installation. 2. Var nogna med batteriets polaritet (+/-) vid byte. Ta bort batteriet om fjärrkontrollen inte används under en längre tid. Svagt räddvidd kan indikera ett urladat batteri. 3. Kasta inte, demontera inte, skär inte, värm inte upp batteriet eller fjärrkontrollen, och orsaka inte kortslutning. 4. Modifiera inte produkten. 5. Använd inte produkten om batteriluckan inte är ordentligt stängd. 6. Förvara utom räckhåll för barn - risk för att svälja. 7. För inomhusbruk i torr miljö. 8. Hantera fjärrkontrollen försiktigt och se till att den inte faller.

(E) PARAMETER: (1) Batteri; (2) Signal; (3) Arbetsspänning; (4) Strömstyrka; (5) Strömstyrka i viloläge; (6) Vilolägsström; (7) Räddvidd (på öppet område); (8) Arbetsstemperatur.

[FI] KÄYTTÖOHJEET Kauko-ohjain ohjainlaitteille Yhteensopiva ohjainlaitteiden kanssa: **(A) KAUKO-OHJAIN:** **MONO:**

(1) Merkivallo; (2) ON/OFF; (3) Kosketusnäyttö. (1) Merkivallo syytty, kun mitä tahansa painiketta painetaan. **HUOM:** Jos valo ei syty: -tarkista, että paristo on asennettu oikein (+/-) -nosta metalliväly litteällä ruuvimeisselillä -vaihda paristo.

CCT: (1) Merkivallo; (2) ON/OFF; (3) Kosketusnäyttö. (1) Merkivallo syytty, kun mitä tahansa painiketta painetaan. **HUOM:** Jos valo ei syty: -tarkista, että paristo on asennettu oikein (+/-) -nosta metalliväly litteällä ruuvimeisselillä -vaihda paristo. (2) Paina kytkeäkseesi päälle/pois. Pidä painettuna 1-6 sekuntia kirkkauden säätämiseksi.

(E) MITAT: (1) Magneetti - mahdollisuus kiinnittää metallipintoihin. (2) HUOM: Poista paristonsuojus ennen käyttöä! (3) Magneettiteeline.

MINENMELMÄ 1: Paritus: Paina lyhyesti parituspainiketta ohjaimessa ja heti sen jälkeen paina lyhyesti ON/OFF-painiketta kauko-ohjaimessa. Merkivallo vilkkuu vahvistaakseen parituksen. Poisto: Pidä parituspainiketta ohjaimessa 5 sekuntia poistaak- ses kaikki liitetyt laitteet. Merkivallo vilkkuu vahvistaakseen poistamisen.

MINENMELMÄ 2: Paritus: Sammuta ja käynnistä virta kahdesti, paina sitten ON/OFF-painiketta kauko-ohjaimessa kolme kertaa. Merkivallo vilkkuu 3 kertaa vahvistaakseen parituksen. Poisto: Sammuta ja käynnistä virta kahdesti, paina sitten ON/OFF-painiketta kauko-ohjaimessa viisi kertaa poistaaksesi kai- ki liitetyt laitteet. Merkivallo vilkkuu 5 kertaa vahvistaakseen poistamisen.

(D) HUOM: 1. Lue ohjeet huolellisesti ennen asennusta. 2. Kiinnitä huomiota pariston para-asentoon (+/-) sen vaihdossa. Poista paristo kauko-ohjaimesta, jos sitä ei käytetä pitkään aikaan. Heikko kantama voi viitata pariston loppumiseen. 3. Älä jätystä, älä pura, älä leikkaa, älä lämmitä paristoa tai kauko-ohjainta, älä aiheuta oikosulua. 5. Älä käytä tuotetta, jos paristokotelon kansi ei ole kunnolla suljettu. 6. Säilytä lasten ulottumattomissa -nielaisuriski. 7. Sisäkäyttöön, kuivissa ympäristöissä. 8. Käsittele kauko-ohjainta varovasti, älä päästä sitä putumaan. **(E) TEKNISET TIEDOT:** (1) Paristo; (2) Signaali; (3) Käyttöjännite; (4) Virta; (5) Virta lepotilassa; (6) Lepotila-ai-ka: 1 vuosi; (7) Kantama (avoin alue); (8) Käyttölämpötila.

[NO] BRUKERVELEDNING Fjernkontroll for kontrollor Kompatibelt med kontrollere: **(A) FJERNKONTROLL:**

(1) Signaldiod; (2) ON/OFF; (3) Beröringspanel. (1) Signaldioden lyser når en hvilken som helst knapp trykkes. **ADVARSEL:** Hvis dioden ikke lyser: -kontroller at batteriet er satt inn riktig (+/-) -lft metallfilen med en flat skrutrekker -byt batteri.

CCT: (1) Signaldiod; (2) ON/OFF; (3) Beröringspanel.

(1) Signaldioden lyser når en hvilken som helst knapp trykkes. **ADVARSEL:** Hvis dioden ikke lyser: -kontroller at batteriet er satt inn riktig (+/-) -lft metallfilen med en flat skrutrekker -byt batteri.

(2) Trykk for å slå på/av. Hold inne i 1-6 sekunder for å justere lysstyrken. **(B) DIMENSJONER:** (1) Magnet - mulighet for feste på metalloverflater. (2) ADVARSEL: Fjern batteribeskyttelsen før bruk. (3) Magnetisk holder.

(C) PARING: **METODE 1:** Paring: Trykk kort på paringsknappen på kontrollen, og deretter på ON/OFF-knappen på fjernkontrollen. Signaldioden blinker for å bekrefte paring.

Fjerning: Hold paringsknappen på kontrollen i 5 sekunder for å fjerne alle tilkoblede enheter. Signaldioden blinker for å bekrefte fjerning. **METODE 2:** Paring: Slå av og på strømmen to ganger, og trykk deretter ON/OFF-knappen på fjernkontrollen tre ganger. Signaldioden blinker 3 ganger for å bekrefte paring.

Fjerning: Slå av og på strømmen to ganger, og trykk deretter ON/OFF-knappen på fjernkontrollen fem ganger for å fjerne alle tilkoblede enheter. Signaldioden blinker 5 ganger for å bekrefte fjerning. **(D) ADVARSEL:** 1. Les instruksjonene nøye før installasjon. 2. Vær oppmerksom på batteripolaritet (+/-) ved byte av batteri. Fjern batteriet fra fjernkontrollen hvis den ikke skal brukes på en stund. Svakt rekkevidde kan indikere et utladet batteri. 3. Klem ikke, demonter ikke, skjær ikke, varm ikke opp batteriet eller fjernkontrollen, og forsørake ikke kortslutning. 4. Modifier ikke produktet. 5. Bruk ikke produktet hvis batteridesksetet ikke er tett lukket. 6. Oppbevar utenfor rekkevidde av barn - risiko for svelging. 7. Kun for innendørs bruk, i et tørt miljø. 8. Hånder fjernkontrollen forsiktig, vær forsiktig så den ikke faller.

(E) SPECIFIKASJONER: (1) Batteri; (2) Signal; (3) Ar- beidsspennning; (4) Strøm; (5) Strøm i hvilemodus; (6) Hviletid: 1 år; (7) Rekkevidde (åpen plass); (8) Arbeidstemperatur. **[CZ] NÁVOD K POUŽITÍ** Dálkový ovladač pro regulatry Kompatibilní s regulátory: **(A) DÁLKOVÝ OVLADAČ:** **MONO:** (1) Signální dioda; (2) ON/OFF; (3) Dotykový panel. (1) Po stisknutí jakéhokoli tlačítka se rozsvítí signální dioda. **POZOR:** Pokud dioda nesvítí: -zkontrolujte, že je baterie vložená správně (+/-) -zvedněte kovovou kontaktní plochu plochým šroubovákem -vyměňte baterii. **CCT:** (1) Signální dioda; (2) ON/OFF; (3) Dotykový panel. (1) Po stisknutí jakéhokoli tlačítka se rozsvítí signální dioda. **POZOR:** Pokud dioda nesvítí: -zkontrolujte, že je baterie vložená správně (+/-) -zvedněte kovovou kontaktní plochu plochým šroubovákem -vyměňte baterii.

-vyměňte baterii. (2) Stiskněte pro zapnutí/vypnutí. Podržte (1-6 s) pro změnu jasu. **(B) ROZMĚRY:** (1) Magnet - možnost připevnění na kovové povrchy. (2) POZOR: Před použitím odstraňte ochranu baterií! (3) Magnetický držák. **(C) SPÁROVÁNÍ:** **SPÁROVÁNÍ:** Krátce stlačte tlačítko pro spárování na regulátor, následně krátce stiskněte tlačítko ON/OFF na dálkovém ovladači. Signální dioda blikne pro potvrzení spárování. Odstranění: Podržte tlačítko pro spárování na regulátoru po dobu 5 s pro odstranění všech připojených zařízení. Signalizační dioda blikne pro potvrzení odstranění. **METODA 2:** **SPÁROVÁNÍ:** Vypněte a znovu zapněte napájení dvakrát, následně krátce stlačte tlačítko ON/OFF na dálkovém ovladači třikrát. Signalizační dioda blikne 3-krát pro potvrzení spárování. Odstranění: Vypněte a znovu zapněte napájení dvakrát, následně stiskněte tlačítko ON/OFF na dálkovém ovladači pětkrát pro odstranění všech připojených zařízení. Signalizační dioda blikrá 3krát pro potvrzení odstranění.

(D) POZOR: 1. Před zahájením instalace pečlivě přečtěte návod. 2. Při výměně baterie věnujte pozornost polaritě (+/-). Pokud dálkový ovladač nebude delší dobu používán, vyjměte baterii. Slabý dosah může naznačovat vybitou baterii. 3. Nezkreskujte, nerozebírejte, neřezte, neohřívejte baterii ani dílky ovladače, nepoužívejte zkratky. 4. Neprovádějte úpravu produktu. 5. Nepoužívejte produkt, pokud není kryt baterie správně uzavřen. 6. Uchovávejte mimo dosah dětí - riziko spolknutí. 7. Pouze pro vnitřní použití, v suchém prostředí. 8. Používejte v interiéru, v suchém prostředí. **(E) SPECIFIKACE:** (1) Baterie; (2) Signál; (3) Pracovní napětí; (4) Proud; (5) Proud v režimu spánku; (6) Doba provozu v režimu spánku: 1 rok; (7) Dosah (na volném prostranství); (8) Pracovní teplota.

[SK] NÁVOD NA POUŽITIE Dálkový ovladač pre regulatry Kompatibilný s regulátory: **(A) DÁLKOVÝ OVLADAČ:** **MONO:** (1) Signalizačná dióda; (2) ON/OFF; (3) Dotykový panel. (1) Po stlačení akéhokolvek tlačidla sa rozsvieti signalizačná dióda. **POZOR:** Ak dióda nesvieti: -skontrolujte, či je bateria vložená správne (+/-) -zdvihnite kovovú kontaktnú plochu plochým skrutkovačom -vymeňte batériu. **CCT:** (1) Signalizačná dióda; (2) ON/OFF; (3) Dotykový panel. (1) Po stlačení akéhokolvek tlačidla sa rozsvieti signalizačná dióda. **POZOR:** Ak dióda nesvieti: -skontrolujte, či je bateria vložená správne (+/-) -zdvihnite kovovú kontaktnú plochu plochým skrutkovačom -vymeňte batériu. (2) Stlaďte pre zapnutie/vypnutie. Podržte (1-6 s) pre zmenu jasu.

(B) ROZMERY: (1) Magnet - možnosť pripiepenia na kovové povrchy. (2) POZOR: Pred použitím odstráňte ochranu batérií! (3) Magnetický držák. **(C) SPÁROVANIE:** **METODA 1:** Spárovanie: Krátko stlaďte tlačidlo pre spárovanie na regulátore, následne krátke stlačte tlačidlo ON/OFF na diaľkovom ovladači. Signalizačná dióda blikne pre potvrdenie spárovania. Odstranenie: Podržte tlačidlo pre spárovanie na regulátore po dobu 5 s pre odstránenie všetkých pripojených zariadení. Signalizačná dióda blikne pre potvrdenie odstránenia.

METODA 2: **Spárovanie:** Vypnite a znovu zapnite napájanie dvakrát, následne stlaďte tlačidlo ON/OFF na diaľkovom ovladači trikrát. Signalizačná dióda blikne 3-krát pre potvrdenie spárovania. **Odstránenie:** Vypnite a znovu zapnite napájanie dvakrát, následne stlaďte tlačidlo ON/OFF na diaľkovom ovladači päťkrát pre odstránenie všetkých pripojených zariadení. Signalizačná dióda blikne 3-krát pre potvrdenie odstránenia. **(D) POZOR:** 1. Pred začatím inštalácie si dôkladne prečítajte návod. 2. Pri výmene batérie venovať pozornosť polarite (+/-). Ak diaľkový ovladač nebude používaný dlhší čas, vyberte bateriu. Slabý dosah môže znamenať vybité batérie. 3. Nemačkajte, nerozebierajte, nekrajajte, neohrievajte batériu alebo diaľkový ovladač, nevyužívajte skrat. 4. Nevýkonávajte úpravy produktu. 5. Nepoužívajte produkt, ak kryt batérie nie je správne uzavretý. 6. Uchovávať mimo dosahu detí - riziko prehltnutia. 7. Používať iba v interiéri, v suchom prostredí. 8. S diaľkovým ovladačom zaobchádzajte opatrne, aby nespadol.

(E) SPECIFIKÁCIE: (1) Batéria; (2) Signál; (3) Prevádzkové napätie; (4) Prúd; (5) Prúd v režime spánku; (6) Doba prevádzky v režime spánku: 1 rok; (7) Dosah (na voľnom priestranstve); (8) Prevádzková teplota.

[HU] HASZNÁLATI UTÁSTÁS Távirányító vezérlőkhöz Kompatibilis a kiegészítő vezérlőkhöz: **(A) TÁVIRÁNYÍTÓ:** **MONO:** (1) Jelzőfény; (2) BE/KI; (3) Érintőpanel. (1) Bármelyik gomb megmóymásakor a jelzőfény felgyullad. **FIGYELEM:** Ha a jelzőfény nem világít: -ellenőrizze, hogy a batteria megfeloletlen van-e behelyezve (+/-) -emelle fel a fém kontaktus lemezt lapos csavarhúzóval -cserélje ki az elemet. **CCT:** (1) Jelzőfény; (2) BE/KI; (3) Érintőpanel. (1) Bármelyik gomb megmóymásakor a jelzőfény felgyullad. **FIGYELEM:** Ha a jelzőfény nem világít: -ellenőrizze, hogy a batteria megfeloletlen van-e behelyezve (+/-) -emelle fel a fém kontaktus lemezt lapos csavarhúzóval -cserélje ki az elemet.

(B) DIMENZIÓK: (1) Magnet - lehetőség a falra rögzítésre. (2) FIGYELEM: Társza távol gombnyomáskor a jelzőfény megvilágul. **(E) SPECIFIKÁCIÓK:** (1) Távirányító; (2) Jelzőfény; (3) Távirányító tápellátása; (4) Áram; (5) Távirányító tápellátása; (6) Távirányító tápellátása; (7) Távirányító tápellátása; (8) Távirányító tápellátása.

(D) POZOR: 1. Před začatím instalácie si dôkladne prečítajte návod. 2. Pri výmene batérie venovať pozornosť polarite (+/-). Ak diaľkový ovladač nebude používaný dlhší čas, vyberte bateriu. Slabý dosah môže znamenať vybité batérie. 3. Nemačkajte, nerozebierajte, nekrajajte, neohrievajte batériu alebo diaľkový ovladač, nevyužívajte skrat. 4. Nevýkonávajte úpravy produktu. 5. Nepoužívajte produkt, ak kryt batérie nie je správne uzavretý. 6. Uchovávať mimo dosahu detí - riziko prehltnutia. 7. Používať iba v interiéri, v suchom prostredí. 8. S diaľkovým ovladačom zaobchádzajte opatrne, aby nespadol.

(E) SPECIFIKÁCIE: (1) Batéria; (2) Signál; (3) Prevádzkové napätie; (4) Prúd; (5) Prúd v režime spánku; (6) Doba prevádzky v režime spánku: 1 rok; (7) Dosah (na voľnom priestranstve); (8) Prevádzková teplota.

[HU] HASZNÁLATI UTÁSTÁS Távirányító vezérlőkhöz Kompatibilis a kiegészítő vezérlőkhöz: **(A) TÁVIRÁNYÍTÓ:**

MONO: (1) Jelzőfény; (2) BE/KI; (3) Érintőpanel. (1) Bármelyik gomb megmóymásakor a jelzőfény felgyullad. **FIGYELEM:** Ha a jelzőfény nem világít: -ellenőrizze, hogy a batteria megfeloletlen van-e behelyezve (+/-) -emelle fel a fém kontaktus lemezt lapos csavarhúzóval -cserélje ki az elemet.

CCT: (1) Jelzőfény; (2) BE/KI; (3) Érintőpanel. (1) Bármelyik gomb megmóymásakor a jelzőfény felgyullad. **FIGYELEM:** Ha a jelzőfény nem világít: -ellenőrizze, hogy a batteria megfeloletlen van-e behelyezve (+/-) -emelle fel a fém kontaktus lemezt lapos csavarhúzóval -cserélje ki az elemet.

(B) DIMENZIÓK: (1) Magnet - lehetőség a falra rögzítésre. (2) FIGYELEM: Társza távol gombnyomáskor a jelzőfény megvilágul. **(E) SPECIFIKÁCIÓK:** (1) Távirányító; (2) Jelzőfény; (3) Távirányító tápellátása; (4) Áram; (5) Távirányító tápellátása; (6) Távirányító tápellátása; (7) Távirányító tápellátása; (8) Távirányító tápellátása.

(D) POZOR: 1. Před začatím instalácie si dôkladne prečítajte návod. 2. Pri výmene batérie venovať pozornosť polarite (+/-). Ak diaľkový ovladač nebude používaný dlhší čas, vyberte bateriu. Slabý dosah môže znamenať vybité batérie. 3. Nemačkajte, nerozebierajte, nekrajajte, neohrievajte batériu alebo diaľkový ovladač, nevyužívajte skrat. 4. Nevýkonávajte úpravy produktu. 5. Nepoužívajte produkt, ak kryt batérie nie je správne uzavretý. 6. Uchovávať mimo dosahu detí - riziko prehltnutia. 7. Používať iba v interiéri, v suchom prostredí. 8. S diaľkovým ovladačom zaobchádzajte opatrne, aby nespadol.

(E) SPECIFIKÁCIE: (1) Batéria; (2) Signál; (3) Prevádzkové napätie; (4) Prúd; (5) Prúd v režime spánku; (6) Doba prevádzky v režime spánku: 1 rok; (7) Dosah (na voľnom priestranstve); (8) Prevádzková teplota.

(D) POZOR: 1. Před začatím instalácie si dôkladne prečítajte návod. 2. Pri výmene batérie venovať pozornosť polarite (+/-). Ak diaľkový ovladač nebude používaný dlhší čas, vyberte bateriu. Slabý dosah môže znamenať vybité batérie. 3. Nemačkajte, nerozebierajte, nekrajajte, neohrievajte batériu alebo diaľkový ovladač, nevyužívajte skrat. 4. Nevýkonávajte úpravy produktu. 5. Nepoužívajte produkt, ak kryt batérie nie je správne uzavretý. 6. Uchovávať mimo dosahu detí - riziko prehltnutia. 7. Používať iba v interiéri, v suchom prostredí. 8. S diaľkovým ovladačom zaobchádzajte opatrne, aby nespadol.

(E) SPECIFIKÁCIE: (1) Batéria; (2) Signál; (3) Prevádzkové napätie; (4) Prúd; (5) Prúd v režime spánku; (6) Doba prevádzky v režime spánku: 1 rok; (7) Dosah (na voľnom priestranstve); (8) Prevádzková teplota.

[RO] INSTRUȚIUNI DE UTILIZARE Telecomandă pentru

controlere **Compatibil cu următoarele controlere:** **(A) TELECOMANDA:** **MONO:** (1) Lumină indicatoare; (2) ON/OFF; (3) Panou tactil. (1) După apăsarea oricăru buton, se aprinde lumina indicatoare. **ATENȚIE:** Dacă lumina indicatoare nu se aprinde: -verificați dacă bateria este instalată corect (+/-) -ridicați placa de contact metalică cu o șurubelniță plată -înlocuiți bateria. **CCT:** (1) Lumină indicatoare; (2) ON/OFF; (3) Panou tactil. (1) După apăsarea oricăru buton, se aprinde lumina indicatoare. **ATENȚIE:** Dacă lumina indicatoare nu se aprinde: -verificați dacă bateria este instalată corect (+/-) -ridicați placa de contact metalică cu o șurubelniță plată -înlocuiți bateria. **(B) DIMENSIUNI:** (1) Magnet - posibilitate de fixare pe suprafețe metalice. (2) ATENȚIE: Îndepărtați protecția bateriei înainte de utilizare! (3) Suport magnetic.

(C) PERECHE: **METODA 1:** Pereche: Apăsati scurt butonul de pereche de pe controller, apoi apăsați scurt butonul ON/OFF de pe telecomandă. (1) Lumină indicatoare va clipi pentru a confirma perechea. Eliminare: Țineți apăsat butonul de pereche pe controller timp de 5 secunde pentru a elimina toate dispozitivele conectate. Lumina indicatoare va clipi pentru a confirma eliminarea.

METODA 2: Pereche: Opritți și porniți de două ori alimentarea, apoi apăsați de 3 ori butonul ON/OFF de pe telecomandă. Lumina indicatoare va clipi pentru a confirma perechea. Eliminare: Opritți și porniți de două ori alimentarea, apoi apăsați de 5 ori butonul ON/OFF de pe telecomandă pentru a elimina toate dispozitivele conectate. Lumina indicatoare va clipi de 5 ori pentru a confirma eliminarea. **(D) ATENȚIE:** 1. Citiți cu atenție instrucțiunile înainte de instalare. 2. Înlocuiți bateria și accordați atenție polarității (+/-). Dacă telecomanda nu va fi utilizată pe termen lung, îndepărtați bateria. O distanță scurtă poate indica o baterie descărcată. 3. Nu apăsați, nu deschideți, nu tăiați, nu încalziți bateria sau telecomanda, nu creați scurcături. 4. Nu modificați produsul. 5. Nu utilizați produsul dacă capacul bateriei nu este închis corect. 6. Păstrați-l departe de copii - risc de înghițire. 7. Utilizați numai în interior, în mediu uscat. 8. Manipulați telecomanda cu grijă, pentru a nu o lăsa să cadă.

(E) SPECIFICAȚII: (1) Baterie; (2) Semnal; (3) Tensiune de operare; (4) Curent; (5) Curent în modul de repaus; (6) Durata de operare în modul de repaus: 1 an; (7) Raza de acțiune (pe teren deschis); (8) Temperatura de operare.

[GR] ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ Τηλεχειριστήριο για ηλεκτρικές Συμβάτο με τους εξής ηλεκτρικές: **(A) ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ:** **MONO:** (1) Ενδεικτική λυχνία; (2) ON/OFF; (3) Θύση αφής. (1) Όταν πιεστείε οποιοδήποτε πλήκτρο, θα αναφίει η ενδεικτική λυχνία. **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Αν η ενδεικτική λυχνία δεν αναφίει: - ελέγξτε αν η μπαταρία είναι τοποθετημένη σωστά (+/-) - σπώκτε την μεταλλική επαφή με ένα επίτευτο κατασβίδι - αντικαταστήστε την μπαταρία. **CCT:** (1) Ενδεικτική λυχνία; (2) ON/OFF; (3) Θύση αφής. (1) Όταν πιεστείε οποιοδήποτε πλήκτρο, θα αναφίει η ενδεικτική λυχνία. **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Αν η ενδεικτική λυχνία δεν αναφίει: - ελέγξτε αν η μπαταρία είναι τοποθετημένη σωστά (+/-) - σπώκτε την μεταλλική επαφή με ένα επίτευτο κατασβίδι - αντικαταστήστε την μπαταρία. (2) Πίεστε για να ανοίξετε/κλείσετε. Κρατήστε πατημένο 1-6 δευτερόλεπτα για να αλλάξετε την φωτεινότητα. **(B) ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ:** (1) Μαντήλα - δυνατότητα τοποθέτησης σε μεταλλικές επιφάνειες. (2) ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αφαιρέστε την προστασία της μπαταρίας πριν τη χρήση! (3) Μαντηλική βάση.

(C) ΣΥΝΔΕΣΗ: **ΜΕΘΟΔΟΣ 1:** Σύνδεση: Πιεστείε γρήγορα το κουμπί σύνδεσης στον ηλεκτρική και αμέσως μετά πατήστε γρήγορα το κουμπί ON/OFF στο τηλεχειριστήριο. Η ενδεικτική λυχνία θα αναβοσβίσει για να επιβεβαιώσει τη σύνδεση. Αφαίρεση: Κρατήστε πατημένο το κουμπί σύνδεσης στον ηλεκτρική για 5 δευτερόλεπτα για να αφαιρέσετε όλες τις συνδεδεμένες συσκευές. Η ενδεικτική λυχνία θα αναβοσβίσει πέντε φορές για να επιβεβαιώσει την αφαίρεση. **ΜΕΘΟΔΟΣ 2:** Σύνδεση: Ανεγερτοποιήστε και ενεργοποιήστε δύο φορές την παροχή ρεύματος και αμέσως μετά πατήστε τρεις φορές το κουμπί ON/OFF στο τηλεχειριστήριο. Η ενδεικτική λυχνία θα αναβοσβίσει τρεις φορές για να επιβεβαιώσει τη σύνδεση. Αφαίρεση: Ανεγερτοποιήστε και ενεργοποιήστε δύο φορές την παροχή ρεύματος και αμέσως μετά πατήστε πέντε φορές το κουμπί ON/OFF στο τηλεχειριστήριο για να αφαιρέσετε όλες τις συνδεδεμένες συσκευές. Η ενδεικτική λυχνία θα αναβοσβίσει πέντε φορές για να επιβεβαιώσει την αφαίρεση.

(D) ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ: 1. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν την εγκατάσταση. 2. Δώστε προσοχή στην πολικότητα της μπαταρίας (+/-) κατά την αντικατάστασή της. Αφαιρέστε την μπαταρία από το τηλεχειριστήριο αν δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα. Η αδύναμη ευβέλεια μπορεί να υποδεικνύει εξαντλημένη μπαταρία. 3. Μην πιέξετε, μην αποσυναρμολογείτε, μην κόβετε, μην θερμαίνετε την μπαταρία ή το τηλεχειριστήριο, μην προκαλείτε βραχυκύκλωμα. 4. Μην τροποποιείτε το προϊόν. 5. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν το κατάκι της μπαταρίας δεν είναι σωστά κλειστό. 6. Κρατήστε το μακριά από τα παιδιά - κίνδυνος κατάποσης. 7. Χρησιμοποιήστε το μόνο σε εσωτερικούς χώρους και σε ξηρό περιβάλλον. 8. Χειριστείτε το τηλεχειριστήριο με προσοχή, για να μην πέσει.

(E) ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ: (1) Μπαταρία; (2) Σήμα; (3) Τάση λειτουργίας; (4) Ρεύμα; (5) Ρεύμα σε κατάσταση ανατολή; (6) Χρόνος λειτουργίας σε κατάσταση ανατολή; 1 έτος; (7) Ευβέλεια (σε ανοικτό χώρο); (8) Θερμοκρασία λειτουργίας.

[MK] УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА Портативен далечински управувач за контролоры Совместно со следниве контролоры: **(A) ДАЛЕЧИНСКИ УПРАВУВАЧ:** **MONO:** (1) Индикаторска светлина; (2) Вклучено/Исклучено; (3) Топчен панел. (1) Кога ќе притиснете било кој копче, ќе светне индикаторската светлина. **НАПОМЕНА:** Ако индикаторската светлина не светне: - проверете дали батеријата е правилно поставена (+/-) - подигнете металната контактна плоча со рамно одрвувач - заменете ја батеријата. **CCT:** (1) Индикаторска светлина; (2) Вклучено/Исклучено; (3) Топчен панел. (1) Кога ќе притиснете било кој копче, ќе светне индикаторската светлина. **НАПОМЕНА:** Ако индикаторската светлина не светне: - проверете дали батеријата е правилно поставена (+/-) - подигнете металната контактна плоча со рамно одрвувач - заменете ја батеријата.

(B) ДИМЕНЗИИ: (1) Magnet - mogućnost pričvršćivanja na metalne površine. (2) NAPOMENA: Uklonite zaštitu baterije pre upotrebe! (3) Magneti držač. **[MK] УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА** Портативен далечински управувач за контролоры Совместно со следниве контролоры: **(A) ДАЛЕЧИНСКИ УПРАВУВАЧ:** **MONO:** (1) Индикаторска светлина; (2) Вклучено/Исклучено; (3) Топчен панел. (1) Кога ќе притиснете било кој копче, ќе светне индикаторската светлина. **НАПОМЕНА:** Ако индикаторската светлина не светне: - проверете дали батеријата е правилно поставена (+/-) - подигнете металната контактна плоча со рамно одрвувач - заменете ја батеријата. **CCT:** (1) Индикаторска светлина; (2) Вклучено/Исклучено; (3) Топчен панел. (1) Кога ќе притиснете било кој копче, ќе светне индикаторската светлина. **НАПОМЕНА:** Ако индикаторската светлина не светне: - проверете дали батеријата е правилно поставена (+/-) - подигнете металната контактна плоча со рамно одрвувач - заменете ја батеријата.

(B) ДИМЕНЗИИ: (1) Magnet - mogućnost pričvršćivanja na metalne površine. (2) NAPOMENA: Uklonite zaštitu baterije pre upotrebe! (3) Magneti držač. **[MK] УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА** Портативен далечински управувач за контролоры Совместно со следниве контролоры: **(A) ДАЛЕЧИНСКИ УПРАВУВАЧ:** **MONO:** (1) Индикаторска светлина; (2) Вклучено/Исклучено; (3) Топчен панел. (1) Кога ќе притиснете било кој копче, ќе светне индикаторската светлина. **НАПОМЕНА:** Ако индикаторската светлина не светне: - проверете дали батеријата е правилно поставена (+/-) - подигнете металната контактна плоча со рамно одрвувач - заменете ја батеријата. **CCT:** (1) Индикаторска светлина; (2) Вклучено/Исклучено; (3) Топчен панел. (1) Кога ќе притиснете било кој копче, ќе светне индикаторската светлина. **НАПОМЕНА:** Ако индикаторската светлина не светне: - проверете дали батеријата е правилно поставена (+/-) - подигнете металната контактна плоча со рамно одрвувач - заменете ја батеријата.

(B) ДИМЕНЗИИ: (1) Magnet - mogućnost pričvršćivanja na metalne površine. (2) NAPOMENA: Uklonite zaštitu baterije pre upotrebe! (3) Magneti držač. **[MK] УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА** Портативен далечински управувач за контролоры Совместно со следниве контролоры: **(A) ДАЛЕЧИНСКИ УПРАВУВАЧ:** **MONO:** (1) Индикаторска светлина; (2) Вклучено/Исклучено; (3) Топчен панел. (1) Кога ќе притиснете било кој копче, ќе светне индикаторската светлина. **НАПОМЕНА:** Ако индикаторската светлина не светне: - проверете дали батеријата е правилно поставена (+/-) - подигнете металната контактна плоча со рамно одрвувач - заменете ја батеријата. **CCT:** (1) Индикаторска светлина; (2) Вклучено/Исклучено; (3) Топчен панел. (1) Кога ќе притиснете било кој копче, ќе светне индикаторската светлина. **НАПОМЕНА:** Ако индикаторската светлина не светне: - проверете дали батеријата е правилно поставена (+/-) - подигнете металната контактна плоча со рамно одрвувач - заменете ја батеријата.

(B) ДИМЕНЗИИ: (1) Magnet - mogućnost pričvršćivanja na metalne površine. (2) NAPOMENA: Uklonite zaštitu baterije pre upotrebe! (3) Magneti držač. **[MK] УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА** Портативен далечински управувач за контролоры Совместно со следниве контролоры: **(A) ДАЛЕЧИНСКИ УПРАВУВАЧ:** **MONO:** (1) Индикаторска светлина; (2) Вклучено/Исклучено; (3) Топчен панел. (1) Кога ќе притиснете било кој копче, ќе светне индикаторската светлина. **НАПОМЕНА:** Ако индикаторската светлина не светне: - проверете дали батеријата е правилно поставена (+/-) - подигнете металната контактна плоча со рамно одрвувач - заменете ја батеријата. **CCT:** (1) Индикаторска светлина; (2) Вклучено/Исклучено; (3) Топчен панел. (1) Кога ќе притиснете било кој копче, ќе светне индикаторската светлина. **НАПОМЕНА:** Ако индикаторската светлина не светне: - проверете дали батеријата е правилно поставена (+/-) - подигнете металната контактна плоча со рамно одрвувач - заменете ја батеријата.

(B) ДИМЕНЗИИ: (1) Magnet - mogućnost pričvršćivanja na metalne površine. (2) NAPOMENA: Uklonite zaštitu baterije pre upotrebe! (3) Magneti držač. **[MK] УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА** Портативен далечински управувач за контролоры Совместно со следниве контролоры: **(A) ДАЛЕЧИНСКИ УПРАВУВАЧ:** **MONO:** (1) Индикаторска светлина; (2) Вклучено/Исклучено; (3) Топчен панел. (1) Кога ќе притиснете било кој копче, ќе светне индикаторската светлина. **НАПОМЕНА:** Ако индикаторската светлина не светне: - проверете дали батеријата е правилно поставена (+/-) - подигнете металната контактна плоча со рамно одрвувач - заменете ја батеријата. **CCT:** (1) Индикаторска светлина; (2) Вклучено/Исклучено; (3) Топчен панел. (1) Кога ќе притиснете било кој копче, ќе светне индикаторската светлина. **НАПОМЕНА:** Ако индикаторската светлина не светне: - проверете дали батеријата е правилно поставена (+/-) - подигнете металната контактна плоча со рамно одрвувач - заменете ја батеријата.

(B) ДИМЕНЗИИ: (1) Magnet - mogućnost pričvršćivanja na metalne površine. (2) NAPOMENA: Uklonite zaštitu baterije pre upotrebe! (3) Magneti držač. **[MK] УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА** Портативен далечински управувач за контролоры Совместно со следниве контролоры: **(A) ДАЛЕЧИНСКИ**

8. Паژیўіце рукіце за далішням упраўляўчым, како не бі пао.
(E) **TEHNIŠKES SPECIFIKACIJE:** (1) Bateriaj; (2) Signal; (3) Radni napon; (4) Struja; (5) Struja u režimu mirovanja; (6) Vreme rada u režimu mirovanja: 1 godina; (7) Domet (na otvorenom); (8) Radna temperatura.

[BG] ИНСТРУКЦИЯ За дистанционно управления Свѣтсимѣи с контроллери:
(A) **ДИСТАНЦИОННО УПРАВЛЕНИЕ:**
МОНО:
(1) Индикаторна лампа; (2) ON/OFF; (3) Тъч панел.
(1) След натискане на който и да е бутон, индикаторната лампа ще светне.
ЗАБЕЛЕЖКА: Ако индикаторната лампа не свети:
- проверете дали батерията е поставена правилно (+/-)
- поднигнете металната пластинка с плоска отвертка
- сменете батерията.

ССТ:
(1) Индикаторна лампа; (2) ON/OFF; (3) Тъч панел.
(1) След натискане на който и да е бутон, индикаторната лампа ще светне.

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако индикаторната лампа не свети:
- проверете дали батерията е поставена правилно (+/-)
- повдигнете металната пластинка с плоска отвертка
- сменете батерията.
(2) Натиснете, за да включите/изключите. Задръжте (1-6 сек.) за да промените яркостта.

(B) ЗАБЕЖЕРИ: (1) Магнит - възможност за закрепване към метални повърхности. (2) **ЗАБЕЛЕЖКА:** Премахнете защитата на батерията преди употреба! (3) Магнитна стойка.

(C) СВЪРЪЗВАНЕ:
МЕТОД 1:
Свързване: Натиснете кратко бутон за свързване на контролера и веднага след това натиснете кратко бутон ON/OFF на дистанционното управление. Индикаторната лампа ще мига, за да потвърди свързването. Премахване: Задръжте бутон за свързване на контролера за 5 сек., за да премахнете всички свързани устройства.
(1) Индикаторната лампа ще мига, за да потвърди премахването.

МЕТОД 2:
Свързване: Изключете и включете ذخаряването два пъти и веднага след това натиснете 3 пъти бутон ON/OFF на дистанционното управление. Индикаторната лампа ще мига 3 пъти, за да потвърди свързването. Премахване: Изключете и включете ذخаряването два пъти и веднага след това натиснете 5 пъти бутон ON/OFF на дистанционното управление, за да премахнете всички свързани устройства. Индикаторната лампа ще мига 5 пъти, за да потвърди премахването.

(D) ЗАБЕЛЕЖКА: 1. Внимателно прочетете инструкциите преди да започнете инсталацията.
2. Обърнете внимание на полярността на батерията (+/-) при нейното сменяне. Премахнете батерията от дистанционното управление, ако няма да се използва за дълго време. Слабият обхват на дистанционното управление може да означава изтощена батерия.
3. Не смиквайте, не разглобявайте, не режете, не нагрявайте батерията или дистанционното управление, не причинявайте късо съединение.
4. Не променяйте продукта.
5. Не използвайте продукта, ако капачката на батерията не е здраво затворена.
6. Дръжте далеч от деца - риск от поглъщане.
7. За вътрешна употреба в суха среда.
8. Бъдете внимателни с дистанционното управление, за да не падне.

(E) ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ: (1) Батерия; (2) Сигнал; (3) Работно напрежение; (4) Ток; (5) Ток в режим на заспиване; (6) Време на работа в режим на заспиване: 1 година; (7) Обхват (на открито); (8) Работна температура.

[RU] ИНСТРУКЦИЯ Для пультов управления Совместим с контроллерами:
(A) **ПУЛЬТ:**
МОНО:
(1) Индикаторный светодиод; (2) ВКЛ/ВЫКЛ; (3) Сенсорная панель.
(1) При нажатии на любую кнопку загорится индикаторный светодиод.
ВНИМАНИЕ: Если индикатор не загорается:
- проверте, правильно ли установлена батерия (+/-)
- поднимите металлическую пластинку с помощью плоской отвертки
- замените батерею.

ССТ:
(1) Индикаторный светодиод; (2) ВКЛ/ВЫКЛ; (3) Сенсорная панель.
(1) При нажатии на любую кнопку загорится индикаторный светодиод.
ВНИМАНИЕ: Если индикатор не загорается:
- проверте, правильно ли установлена батерия (+/-)
- поднимите металлическую пластинку с помощью плоской отвертки
- замените батерею.
(2) Нажмите, чтобы включить/выключить. Удерживайте (1-6 секунд), чтобы изменить яркость.
(B) ЗАБЕЖЕРЫ: (1) Магнит - возможность приклепления к металлическим поверхностям. (2) **ВНИМАНИЕ:** Удалите защиту батареи перед использованием! (3) Магнитный держатель.

МЕТОД 1:
Соединение: Нажмите коротко кнопку сопряжения на контроллере и сразу после этого нажмите коротко кнопку ВКЛ/ВЫКЛ на пульте. Индикаторный светодиод мигнет, чтобы подтвердить сопряжение.
Удаление: Удерживайте кнопку сопряжения на контроллере в течение 5 секунд, чтобы удалить все подключенные устройства. Индикаторный светодиод мигнет, чтобы подтвердить удаление.

МЕТОД 2:
Соединение: Включите и снова включите питание дважды, а затем нажмите 3 раза кнопку ВКЛ/ВЫКЛ на пульте, чтобы удалить все подключенные устройства. Индикаторный светодиод мигнет 5 раз, чтобы подтвердить удаление.
(D) ВНИМАНИЕ: 1. Внимательно прочитайте инструкцию перед началом установки.
2. Обратите внимание на полярность батареи (+/-) при ее замене. Удалите батерею из пульта, если не будете использовать его длительное время. Слабый сигнал пульта может указывать на разряженную батерею.
3. Не смикайте, не разбирайте, не разрезайте, не нагревайте батерею или пульт, не вызывайте короткое замыкание.
4. Не модифицируйте продукт.
5. Не используйте продукт, если крышка батареи не закрыта плотно.
6. Держите вдали от детей - опасность проглатывания.
7. Для использования в помещении, в сухой среде.
8. Бережно обращайтесь с пультом, чтобы не уронить его.

(E) ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ: (1) Батарея; (2) Сигнал; (3) Рабочее напряжение; (4) Ток; (5) Ток в режиме покоя; (6) Време работы в режиме ожидания: 1 год (7) Радиус действия (на открытой местности); (8) Рабочая температура.

[UA] ІНСТРУКЦІЯ Для пультів управління Сумісний з контроллерами:
(A) **ПУЛЬТ:**
МОНО:
(1) Індикаторний світлодіод; (2) ВКЛ/ВИМКЛ; (3) Сенсорна панель.
(1) Після натискання будь-якої кнопки загоряється індикаторний світлодіод.
УВАГА: Якщо індикатор не загоряється:
- перевірте, чи правильно вставлена батарея (+/-)
- підніміть металеву пластину за допомогою плоскої викрутки
- замініть батарею.
ССТ:
(1) Індикаторний світлодіод; (2) ВКЛ/ВИМКЛ; (3) Сенсорна панель.
(1) Після натискання будь-якої кнопки загоряється індикаторний світлодіод.

індикаторний світлодіод.
УВАГА: Якщо індикатор не загоряється:
- перевірте, чи правильно вставлена батарея (+/-)
- підніміть металеву пластину за допомогою плоскої викрутки
- замініть батарею.
(2) Натисніть, щоб увімкнути/вимкнути. Утримуйте (1-6 секунд), щоб змінити яскравість.
(B) **РОЗМІРИ:** (1) Магніт - можливість кріплення до металевих поверхнь. (2) **УВАГА:** Видаліть захист батареї перед використанням! (3) Магнітний тримач.

(C) СПІВ'ЯЗУВАННЯ:
МЕТОД 1:
Спів'язування: Коротко натисніть кнопку з'єднання на контролері і відразу після цього коротко натисніть кнопку ВКЛ/ВИМКЛ на пульті. Індикаторний світлодіод мигне, щоб підтвердити з'єднання.
Виділення: Утримуйте кнопку з'єднання на контролері протягом 5 секунд, щоб виділити всі підключені пристрої. Індикаторний світлодіод мигне, щоб підтвердити виділення.

МЕТОД 2:
Спів'язування: Вимкніть і знову увімкніть живлення двічі, а потім натисніть 3 рази кнопку ВКЛ/ВИМКЛ на пульті. Індикаторний світлодіод мигне 3 рази, щоб підтвердити з'єднання.
Виділення: Вимкніть і знову увімкніть живлення двічі, а потім натисніть 5 разів кнопку ВКЛ/ВИМКЛ на пульті, щоб виділити всі підключені пристрої. Індикаторний світлодіод мигне 5 разів, щоб підтвердити виділення.

(D) УВАГА: 1. Уважно прочитайте інструкцію перед початком установки.
2. Зверніть увагу на полярність батареї (+/-) при її заміні. Видаліть батерею з пульта, якщо не будете використовувати його протягом тривалого часу. Слабкий сигнал пульта може вказувати на розряджену батерею.
3. Не стискайте, не розбирайте, не різайте, не нагрівайте батерею або пульт, не викликайте коротке замикання.
4. Не модифікуйте продукт.
5. Не використовуйте продукт, якщо кришка батареї не закрита щільно.
6. Тримайте подалі від дітей - небезпека проковтування.
7. Для використання в приміщенні, в сухому середовищі.
8. Обережно поводьтеся з пультом, щоб не впустили його.
(E) **ТЕХІЧНІ ХАРАКТЕРІСТИКИ:** (1) Батарея; (2) Сигнал; (3) Робоча напруга; (4) Ток; (5) Ток в режимі очікування; (6) Час роботи в режимі очікування: 1 рік; (7) Дальність дії (на відкритій місцевості); (8) Робоча температура.

[LT] INSTRUKCIJA Valdymo pulsas Suderinamas su valdikliais:
(A) **PUILTAS:**
MONO:
(1) Indikatoriaus LED; (2) JUNGTA/ISJUNGTA; (3) Jutiklinė panelė.
(1) Paspaudus bet kurį mygtuką, įsiungis indikatoriaus LED.
PASTABA: Jei indikatoriaus nelygėja:
- patikrinkite, - bateriją įdėta teisinga puse (+/-)
- pakelkite metalinę plokštelę plokščiu atsuktuvu
- pakeiskite bateriją.
SST:
(1) Indikatoriaus LED; (2) JUNGTA/ISJUNGTA; (3) Jutiklinė panelė.
(1) Paspaudus bet kurį mygtuką, įsiungs indikatoriaus LED.
PASTABA: Jei indikatoriaus nelygėja:
- patikrinkite, ar bateriją įdėta teisinga puse (+/-)
- pakelkite metalinę plokštelę plokščiu atsuktuvu
- pakeiskite bateriją.

(D) PASPAUSKITE: (1) Magnēt - võimalus kinnitada metall-pinnale. (2) **VAROITUS:** Eemaldage aku katkekselt enne kasutamist! (3) Magneethoidik.
(C) PAARITAMINE:
MEETOD 1:
Paaritus: vajutage juhtmoodul paaritamise nuppu ja seejärel vajutage kiiresti pultil nuppu SISS/ VÄLJAS. LED diode vilgub, et kinnitada paaritamine.
Eemaldamine: Hoidke juhtmoodul paaritamise nuppu 5 sekundi jooksul, et eemaldada kõik ühendatud seadmed. LED diode vilgub, et kinnitada eemaldamine.
MEETOD 2:
Paaritus: lülitage tülit välja ja sisse kaks korda, seejärel vajutage pultil nuppu SISS/ VÄLJAS 5 korda, et eemaldada kõik ühendatud seadmed. LED diode vilgub 5 korda, et kinnitada eemaldamine.

(E) MARKU: 1. Enne paigaldamist alustamist lugege juhendit hoolikalt.
2. Kontrollige aku polariteeti (+/-) aku vahetamisel. Eemaldage aku pultid, kui seda ei kasutata pikema aja jooksul. Madal pultil ulatus võib viidata tühenäevale akule.
3. Ärge pigistage, ärge ühage, ärge lõigake, ärge kuumutage ega pult, vältige isegi.
4. Ärge muutke toodet.
5. Ärge kasutage toodet, kui aku sahtel ei ole tihedalt suletud.
6. Hoidke lastest eemal - neelamisohud.
7. Kasutage ainult siinrõhkeid, kuivas keskkonnas.
8. Vältides pultide üksteisest, ei tohi teid teinetei Haushaltbatterie behandelt werden darf.

(E) TEHNIŠKES PARAMETRAI: (1) Aku; (2) Signal; (3) Tępinge; (4) Praegune; (5) Praegune ooterežiimis; (6) Tõotamise aeg ooterežiimis: 1 aasta; (7) Ulatus (avatud alal); (8) Tõotlemis temperatuur.

7. Lietot likt iekšējās, sausā vidē.
8. Rūpīgi izturējies pret pult, lai tas neizkrīst.
(E) **TEHNIŠKAS IPASĪBAS:** (1) Akumulatori; (2) Signāls; (3) Darbības spriegums; (4) Strāva; (5) Strāva gaidīšanas režīmā; (6) Darbības laiks gaidīšanas režīmā: 1 gads; (7) Darbības attālums (brīvā gaisā); (8) Darbības temperatūra.

[EE] KASUTUSJUHEND Puldiga juhtimiseks Ühendus juhtedega:
(A) **PUILT:**
MONO:
(1) Signaaldiode; (2) SISS/ VÄLJAS; (3) Puutepaneel.
(1) Kõikide nuppude vajutamisel süttib signaaldiode.
MARKUS: Kui diodid ei sütti:
- kontrollige, kas aku on õigesti paigutatud (+/-)
- tõstke metallplaat lapiku kruvikeerajaga üles
- vahetage aku.

SST:
(1) Signaaldiode; (2) SISS/ VÄLJAS; (3) Puutepaneel.
(1) Kõikide nuppude vajutamisel süttib signaaldiode.
MARKUS: Kui diodid ei sütti:
- kontrollige, kas aku on õigesti paigutatud (+/-)
- tõstke metallplaat lapiku kruvikeerajaga üles
- vahetage aku.
(2) Vajutage, et sisse/välja lülitada. Hoidke all (1-6 sek), et muuta heledust.

(B) MOODUD: (1) Magnēt - võimalus kinnitada metall-pinnale. (2) **VAROITUS:** Eemaldage aku katkekselt enne kasutamist! (3) Magneethoidik.
(C) PAARITAMINE:
MEETOD 1:
Paaritus: vajutage juhtmoodul paaritamise nuppu ja seejärel vajutage kiiresti pultil nuppu SISS/ VÄLJAS. LED diode vilgub, et kinnitada paaritamine.
Eemaldamine: Hoidke juhtmoodul paaritamise nuppu 5 sekundi jooksul, et eemaldada kõik ühendatud seadmed. LED diode vilgub, et kinnitada eemaldamine.

MEETOD 2:
Paaritus: lülitage tülit välja ja sisse kaks korda, seejärel vajutage pultil nuppu SISS/ VÄLJAS 5 korda, et eemaldada kõik ühendatud seadmed. LED diode vilgub 5 korda, et kinnitada eemaldamine.
(E) MARKU: 1. Enne paigaldamist alustamist lugege juhendit hoolikalt.
2. Kontrollige aku polariteeti (+/-) aku vahetamisel. Eemaldage aku pultid, kui seda ei kasutata pikema aja jooksul. Madal pultil ulatus võib viidata tühenäevale akule.
3. Ärge pigistage, ärge ühage, ärge lõigake, ärge kuumutage ega pult, vältige isegi.
4. Ärge muutke toodet.
5. Ärge kasutage toodet, kui aku sahtel ei ole tihedalt suletud.
6. Hoidke lastest eemal - neelamisohud.
7. Kasutage ainult siinrõhkeid, kuivas keskkonnas.
8. Vältides pultide üksteisest, ei tohi teid teinetei Haushaltbatterie behandelt werden darf.

(E) TEHNIŠKES PARAMETRAI: (1) Aku; (2) Signal; (3) Tępinge; (4) Praegune; (5) Praegune ooterežiimis; (6) Tõotamise aeg ooterežiimis: 1 aasta; (7) Ulatus (avatud alal); (8) Tõotlemis temperatuur.

[PL] Symbol oznacza selektywne zbieranie elektrycznego i elektronicznego, czyli tego produktu nie wolno traktować jak innych odpadów domowych. Należy oddać go do właściwego punktu zbierającego zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny. Właściwa realizacja zadania związanych ze zbieraniem zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego ma znaczenie szczególnie w przypadku, gdy w tym sprzęcie występuje składnik niebezpieczny, który może szczególnie negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

[EN] The symbol indicates selective collection of electrical and electronic equipment, meaning that this product should not be treated like other household waste. It should be taken to a proper collection point for used electrical and electronic equipment. Proper handling of tasks related to the collection of used electrical and electronic equipment is particularly important when the equipment contains hazardous substances that have a particularly negative impact on the environment and human health.

[DE] Das Symbol weist auf die getrennte Sammlung von elektrischen und elektrischen Geräten hin, was bedeutet, dass dieses Produkt nicht wie andere Haushaltsabfälle behandelt werden darf. Es sollte zu einem entsprechenden Sammelpunkt für gebrauchte elektrische und elektronische Geräte gebracht werden. Eine ordnungsgemäße Durchführung der Aufgaben im Zusammenhang mit der Sammlung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten ist besonders wichtig, wenn diese Geräte gefährliche Stoffe enthalten, die besonders negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben.

[FR] Le symbole indique la collecte sélective des équipements électriques et électroniques, ce qui signifie que ce produit ne doit pas être traité comme d'autres déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour les équipements électriques et électroniques usagés. La gestion appropriée des tâches liées à la collecte des équipements électriques et électroniques usagés est particulièrement importante lorsque ces équipements contiennent des substances dangereuses ayant un impact particulièrement négatif sur l'environnement et la santé humaine.

[ES] El símbolo indica la recogida selectiva de equipos eléctricos y electrónicos, lo que significa que este producto no debe tratarse como otros residuos domésticos. Debe ser entregado en un punto de recogida adecuado para equipos eléctricos y electrónicos usados. La correcta gestión de las tareas relacionadas con la recogida de equipos eléctricos y electrónicos usados es especialmente importante cuando estos equipos contienen sustancias peligrosas que tienen un impacto particularmente negativo en el medio ambiente y en la salud humana.

[IT] Il simbolo indica la raccolta differenziata di apparecchiature elettriche ed elettroniche, il che significa che questo prodotto non deve essere trattato come altri rifiuti domestici. Deve essere consegnato a un punto di raccolta adeguato per apparecchiature elettriche ed elettroniche usate. Una corretta gestione delle attività legate alla raccolta di apparecchiature elettriche ed elettroniche usate è particolarmente importante quando queste apparecchiature contengono sostanze pericolose che hanno un impatto particolarmente negativo sull'ambiente e sulla salute umana.

[DK] Symbolot angiver selektiv indsamling af elektrisk og elektronisk udstyr, hvilket betyder, at dette produkt ikke må behandles som andre husholdningsaffald. Det skal afleveres på et passende indsamlingspunkt for brugt elektrisk og elektronisk udstyr. Korrekt hantering af brugt elektrisk og elektronisk udstyr har særlig betydning, når udstyret indeholder farlige stoffer, der har en særlig negativ indvirkning på miljøet og menneskers sundhed.

[NL] Het symbool geeft aan dat elektrische en elektronische apparatuur selectief moet worden ingezameld, wat betekent dat dit product niet als ander huishoudelijk afval moet worden behandeld. Het moet worden afgegeven bij een geschikt inzamelingspunt voor gebruikte elektrische en elektronische apparatuur. Het correct hanteren van gebruikte elektrische en elektronische apparatuur is bijzonder belangrijk wanneer deze apparatuur gevaarlijke stoffen bevat die een bijzonder negatieve impact hebben op het milieu en de menselijke gezondheid.

[SE] Symbolen visar att elektrisk och elektronisk utrustning ska samlas in separat, vilket betyder att denna produkt inte ska behandlas som annat hushållsavfall. Den ska lämnas till en lämplig insamlingspunkt för använda elektriska och elektroniska produkter. Korrekt hantering av använda elektriska och elektroniska produkter har särskilt betydelse när utrustningen innehåller farliga ämnen som har särskilt negativ påverkan på miljön och människors hälsa.

[FI] Symboli tarkoittaa sähkölaitteiden ja elektronikan erillistä keräystä, mikä tarkoittaa, että tätä tuotetta ei saa

käsitellä muiden kotitalousjätteen tavoin. Se tulee viedä asianmukaiseen keräyspaikseen käytettely sähkölaitteille ja elektroniikalle. Käytettyjen sähkölaitteiden ja elektroniikan keräyksen asianmukainen hoitaminen on erityisen tärkeää, kun laitteet sisältävät vaarallisia aineita, jotka vaikuttavat erityisen negatiivisesti ympäristöön ja ihmisten terveyteen.

[NO] Symbolet angir selektiv innsamling av elektrisk og elektronisk utstyr, noe som betyr at dette produktet ikke skal behandles som annet husholdningsavfall. Det skal leveres til et egnet innsamlingspunkt for brukt elektrisk og elektronisk utstyr. Korrekt håndtering av oppgaver knyttet til innsamling av brukt elektrisk og elektronisk utstyr er spesielt viktig når utstyret inneholder farlige stoffer som har en spesielt negativ innvirkning på miljøet og menneskers helse.

[CZ] Symbol označuje selektivní sběr elektrického a elektronického zařízení, což znamená, že tento produkt by neměl být zpracováván jako jiný domácí odpad. Měl by být odevzdán na příslušné sběrné místo pro použité elektrické a elektronické zařízení. Správné vykonávání úloh souvisejících se sběrem použitých elektrických a elektronických zařízení je obzvláště důležité, pokud tato zařízení obsahují nebezpečné látky, které mají zvlášť negativní vliv na životní prostředí a zdraví lidí.

[SK] Symbol označuje selektívne zbieranie elektrického a elektronického zariadenia, čo znamená, že tento produkt by sa nemal spracovávať ako iný domáci odpad. Mal by byť odovzdaný na príslušné zberné miesto pre použité elektrické a elektronické zariadenia. Správne vykonávanie úloh súvisiacich so zbieraním použitých elektrických a elektronických zariadení je obzvlášť dôležité, ak tieto zariadenia obsahujú nebezpečné látky, ktoré majú zvlášť negatívny vplyv na životné prostredie a zdravie ľudí.

[HU] A szimbólum a elektromos és elektronikai berendezések selektív gyűjtését jelöl, ami azt jelenti, hogy ezt a terméket nem szabad háztartási hulladékként kezelni. A megfelelő gyűjtőpontba kell leadni használt elektromos és elektronikai berendezéseket gyűjtésére. A használt elektromos és elektronikai berendezések gyűjtésével kapcsolatos feladatokat a megfelelő végrehajtása különösen fontos, amikor az eszközök veszélyes anyagokat tartalmaznak, amelyek különösen negatív hatással vannak a környezetre és az emberi egészségre.

[RO/MD] Simbolul indică colectarea selectivă a echipamentelor electrice și electronice, ceea ce înseamnă că acest produs nu trebuie tratat ca altele desuiri menajere. Trebuie să fie predat unui punct de colectare adecvat pentru echipamente electrice și electronice uzate. Gestionarea corectă a sarcinilor legate de colectarea echipamentelor electrice și electronice uzate este deosebit de importantă atunci când echipamentele conțin substanțe periculoase care au un impact deosebit de negativ asupra mediului și sănătății umane.

[GR] Το σύμβολο υποδεικνύει την χωριστή συλλογή ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών, πράγμα που σημαίνει ότι αυτό το προϊόν δεν πρέπει να αντιμετωπίζεται όπως τα άλλα οικιακά απορρίμματα. Πρέπει να παραδοθεί σε κατάλληλο σημείο συλλογής για χρησιμοποιούμενες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές. Η σωστή διαχείριση των καθήκοντων που σχετίζονται με τη συλλογή χρησιμοποιούμενων ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών είναι ιδιαίτερα σημαντική όταν οι συσκευές περιέχουν επικίνδυνες ουσίες που έχουν ιδιαίτερα αρνητική επίδραση στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

[MK] Символот укажува на селективно собирање на електрични и електронски уреди, што значи дека овој производ не треба да се третира како други домашни отпадци. Треба да се однесе до соодветна точка за собирање на користени електрични и електронски уреди. Правилното управување со задатите поврзани со собирањето на користени електрични и електронски уреди е особено важно кога уредите содржат опасни супстанции кои имаат особено негативно влијание врз животната средина и здравјето на луѓето.

[SI] Simbol označuje selektivno zbiranje električne in elektronske opreme, kar pomeni, da tega izdelka ne smete obravnavati kot druge gospodinske odpadke. Odložiti ga je potrebno na ustrezno mesto za zbiranje uporabljenih elektronske opreme. Pravilno ravnanje z nalagami, povezanimi z zbiranjem odpadne električne in elektronske opreme, je še posebej pomembno, kadar naprave vsebujejo nevarne snovi, ki imajo poseben negativen vpliv na okolje in zdravje ljudi.

[RS/HRS] Simbol označava selektivno prikupljanje električne i elektronske opreme, što znači da se ovaj proizvod ne sme tretirati kao drugi kućni otpad. Treba ga odneti na odgovarajuće sabirno mesto za iskorisćenu električnu i elektronsku opremu. Pravilno upravljanje zadacima povezanim sa prikupljanjem iskorisćene električne i elektronske opreme posebno je važno kada oprema sadrži opasne supstance koje posebno negativno utiču na životnu sredinu i zdravlje ljudi.

[BG] Символът указва селективно събиране на електрическо и електронно оборудване, което означава, че този продукт не трябва да се третира като другите битови отпадъци. Той трябва да бъде предаден на подходящ пункт за събиране на употребявано електрическо и електронно оборудване. Правилното изпълнение на задачите свързани със събирането на употребявано електрическо и електронно оборудване, е особено важно, когато оборудването съдържа опасни вещества, които имат особено отрицателно въздействие върху околната среда и здравето на хората.

[RU/BY] Символ указывает на раздельный сбор электрического и электронного оборудования, что означает, что этот продукт не должен обрабатываться как другие бытовые отходы. Он должен быть передан в подходящий пункт приема использованного электрического и электронного оборудования. Правильное выполнение задач, связанных со сбором использованного электрического и электронного оборудования, особенно важно, когда оборудование содержит опасные вещества, которые особенно негативно влияют на окружающую среду и здоровье человека.

[UA] Символ вказує на роздільне збирання електричного та електронного обладнання, що означає, що цей продукт не повинен оброблятися, як інші побутові відходи. Він повинен бути зданий у відповідний пункт збору використаного електричного та електронного обладнання. Правильне виконання завдань, пов'язаних зі збором використаного електричного та електронного обладнання, особливо важливе, коли обладнання містить небезпечні речовини, які особливо негативно впливають на навколишнє середовище та здоров'я людини.

[LT] Simbolis nurodo, kad elektros ir elektronikos įrangą turi būti renkama atskirai, kaip ir kitais, kas šis produktas neturėtų būti tvarkomas kaip kitos buitinės atliekos. Jis turėtų būti pristatytas į atitinkamą naudotos elektros ir elektronikos įrangos surinkimo punktą. Tinkamas naudotos elektros ir elektronikos įrangos surinkimo užduoties vykdymas yra ypač svarbus, kai įranga turi pavojingų medžiagų, kurios ypač neigiamai veikia aplinką ir žmonių sveikatą.

[LV] Simbolis norāda uz elektrisko un elektronisko iekārtu selektīvu savākšanu, kas nozīmē, ka šo produktu nedrīkst atpazīt kā citus sadzīves atkritumus. To vajadzētu nogādāt īpašā lietotu elektrisko un elektronisko iekārtu savākšanas punktā. Pareiza uzdevumu izpilde, kas saistīta ar lietotu elektrisko un elektronisko iekārtu savākšanu, ir īpaši svarīga, ja iekārtas satur bīstamas vielas, kas īpaši negatīvi ietekmē vidi un cilvēku veselību.

[EE] Sümbool näitab elektril- ja elektroonikaseadmete eraldi kogumist, mis tähendab, et seda toodet ei tohi käsitleda nagu teiste olmejäätmete. See tuleks viia vastavasse kasutatud elektril- ja elektroonikaseadmete kogumispunkti. Kasutatud elektril- ja elektroonikaseadmete kogumispunkti seotud ülesannete nõuetekohane täitmine on eriti oluline, kui seadmed sisaldavad ohtlikke aineid, millel on eriti negatiivne mõju keskkonnale ja inimeste tervisele.